

**WISPR.**  
BY IOLITE.



# Instruction Manual

Read Instructions Carefully

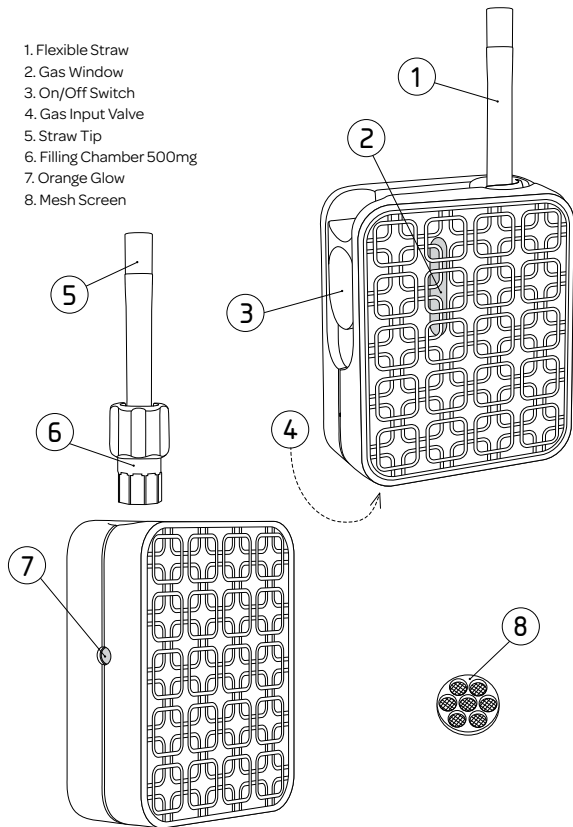
## CONTENTS

|                     |    |
|---------------------|----|
| English             | 4  |
| Deutsch             | 12 |
| Français            | 22 |
| Español             | 32 |
| Nederlands          | 42 |
| Português do Brasil | 52 |



## FEATURES

1. Flexible Straw
2. Gas Window
3. On/Off Switch
4. Gas Input Valve
5. Straw Tip
6. Filling Chamber 500mg
7. Orange Glow
8. Mesh Screen



## WISPR™ by IOLITE™ disclaimer

WISPR™ by IOLITE™, here in after referred to as WISPR™, is not a medical device and is not intended to diagnose, treat, mitigate, cure or prevent any ailment, disease or other conditions.

WISPR™ is not intended to administer medicinal or illegal products of any kind and is not intended for use with any substance that may affect the structure or any function of the body.

If you have any health problems consult your doctor or pharmacist before using. The WISPR™ aerify system is not designed, nor intended for use with any material that is not lawful, allergenic, or poisonous or may cause harm.

WISPR™ is not a smoking cessation device.

The lawful and proper use of this device is a condition of sale. Any improper use of the WISPR™ vaporiser voids the warranty. Any illegal use of this device could subject the user to severe fines, penalties and/or imprisonment under the law of your jurisdiction.

No liquid sources of vapor can be used with WISPR™. Use of liquids is likely to cause damage to this device and may cause harm or risk of injury to the user. Liquid will boil in the vapor generator and may burn the user.

WISPR™ is intended to be used solely with plant material and pipe tobacco. WISPR™ produces vapours by heating the plant material to 374°F (190°C). Such botanical materials can be purchased in pharmacies and licensed sellers.

**THIS PRODUCT DOES NOT CONTAIN TOBACCO OR ANY OTHER PLANT MATERIAL.**

All comments and testimonials presented, in any form, by customers are not and do not represent the opinions of the manufacturers.

This statement has not been evaluated by the FDA (US Food and Drug Administration) or by any other comparable agency or administration in any other jurisdiction.

## Welcome

Thank you for purchasing the WISPR™. The WISPR™ is intended solely for the legal consumption of pipe tobacco and other legal plant materials. Use sensibly.

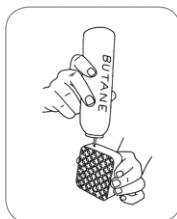
### Important Safety Information

**Warning:** The WISPR™ contains flammable gas under pressure. Read and follow these instructions carefully. Understand fully before you first use your WISPR™. Failure to follow these safety instructions could result in injury or damage. We recommend you keep these instructions in a safe place for future reference. The following general warnings are for your safety and the safety of others nearby:

- Keep out of reach of children.
- Do not expose your WISPR™ to heat above +50°C (+120°F) and avoid prolonged exposure to the sun.
- Do not puncture or incinerate your WISPR™.
- Do not attempt to dismantle, readjust or repair. To do so will invalidate the warranty. Your WISPR™ is not user serviceable, apart from those spare accessories such as mesh screens and filling chambers.
- Transportation of Hazardous Materials Regulations forbids the carriage of butane or other flammable gas products on passenger aircraft. Do not pack your WISPR™ with butane gas in it, or any other flammable gas item, in any checked or carry-on baggage.
- Do not drop your WISPR™.
- Do not use if WISPR™ is damaged.
- Dispose of in accordance with local regulations.
- Ensure gas flow has stopped and allow your WISPR™ to cool before replacing it in its carrying pouch.
- The manufacturer is not responsible for any damage or personal injury caused by inappropriate, incorrect or irresponsible use.
- WISPR™ is not a medical device.
- Fill only in a well ventilated area. Do not refill your WISPR™ near a naked flame or combustible products. Use only high quality butane cigarette lighter gas.
- **Caution:** Filling chamber gets hot. Temperatures of approx. 190°C (374°F) are reached in the filling chamber. Take great care when removing filling chamber during or immediately after use.

## Operate in 10 Easy Steps

### 1 Fill it up



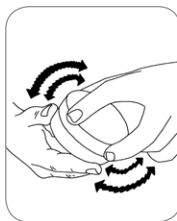
Make sure the on/off switch is in the off position (no red) before filling.

To fill, hold vertically with the gas input valve upwards as illustrated. Push the gas re-fill cylinder down onto the filling valve. Stop filling when the gas spills from the valve and do not overfill.

In the event of overfilling, you must allow a period of 5 minutes before switching on. We only recommend Vector Gas and Newport Gas.

To aid ignition, for first gas fill and subsequent fills where your WISPR™ has run completely out of gas, we recommend switching on the gas flow for 10-15 seconds approx (until you can hear a strong gas flow) before attempting to ignite.

### 2 Prepare Pipe Tobacco/Plant Material



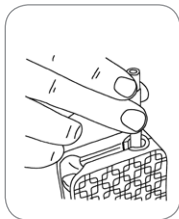
For optimum results we recommend you grind pipe tobacco/plant material before use. This insures that your plant material or pipe tobacco is vaporised efficiently.

## Operate in 10 Easy Steps



### 3 Pack the chamber

Remove the filling chamber from the WISPR™. Then place the ground material into the filling chamber. Do not over pack, otherwise airflow will be impeded.



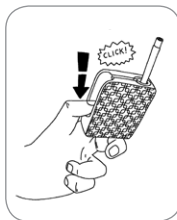
### 4 Insert the filling chamber

After filling the chamber with your chosen material place the filling chamber back into your WISPR™ vaporiser.



### 5 Turn it on

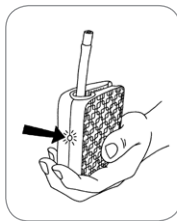
Press On/Off switch downwards until you can hear gas flow. (Mid position)



### 6 Light it

Activate the WISPR™ by slowly pushing the On/Off switch completely downward until it clicks. The sound of the gas flow changes to a mild 'whisper' confirming your WISPR™ is heating up. This usually happens on the first try; if not, depress the switch again within 5 seconds.

An orange light will also become visible beside the WISPR logo after a few moments to confirm your WISPR™ is heating up. The light will disappear once the optimum controlled temperature is reached. Note that during its normal working cycle, the sound made by the WISPR™ when "On" is cut in and out by the thermostat.



### 7 Let it heat up

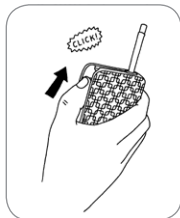
Allow at least 45 seconds for your WISPR™ to reach its controlled operational temperature of 190°C before inhaling. This doesn't necessarily mean pipe tobacco/plant material will be ready after 45 seconds. You may have to wait a little longer.

## Operate in 10 Easy Steps



### 8 Enjoy

Place your lips around the straw and inhale slowly. Hold the vapor in and then exhale. Once filled with material and in use it should last up to 10 minutes or use until no more vapor is emitted. Used pipe tobacco/plant material is easily removed from the filling chamber. Load the filling chamber again if desired. After each use, the filling chamber will become hot to touch. Be careful when emptying or refilling with pipe tobacco/plant material directly after use.



### 9 Turn it off

When finished turn the unit off by pushing the on/off switch fully forwards. (No red)



### 10 Put it away

Fold the straw back down into the body of your WISPR™ vaporiser as illustrated, allow it to cool, then place in its carrying pouch.

## Technical Specification

| Size and Weight                                           | Capacity                       |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Length: 87mm 3 3/8"                                       | Herb Chamber: 500mg / 0.018 oz |
| Width: 70mm 2 3/4"                                        | Butane Tank: 4g                |
| Depth: 29mm 1 1/8"                                        |                                |
| Weight (empty): 128.6g 4 1/2 oz<br>(with Filling Chamber) |                                |
| Operation Stats                                           | Materials                      |
| Operating Time: 2.5 Hours                                 | Body: Ultem® 1010              |
| Operating Temp: 190°C / 374°F                             | Flexible Straw: Silicone 9150  |
| Wattage (equivalent): 125W                                | Herb Chamber: Stainless Steel  |
| Refill Time (typical): 10 seconds                         | Heat Pin Chamber: Aluminium    |
| Fuel Type: Butane Gas                                     | Mesh Screens: Stainless Steel  |
| Ignition: Piezoelectric                                   | Internal Plastics: Zenite®     |

### FAQ

A full frequently asked questions page is available on our website at [www.iolite.com](http://www.iolite.com)

### Warranty

All Iolite products are warranted against defects in workmanship and materials which occurs with normal working of the device. We offer a 2 year warranty on the WISPR™. The warranty period begins with the date of purchase. Please hold on to your original purchase receipt, which indicates proof and date of your purchase. Our full warranty policy is available for download on our website. Alternatively, contact your nearest customer service centre.

### Trademark

IOLITE™, IOLITE ORIGINAL™, WISPR™ and SMOKELESS FREEDOM™ are trademarks of Oglesby & Butler Limited and are registered in the following countries: Ireland, UK, EU, USA, Canada, Japan, China, Australia and New Zealand. Oglesby & Butler Ltd. assumes no responsibility for any errors that may appear in this document. Oglesby & Butler Ltd. also reserves the right to alter specifications and otherwise improve performance at its own discretion.

#### North America (USA, Canada, Mexico)

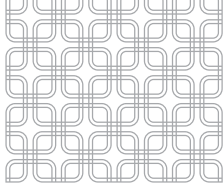
iolite North America, 8550 Ridgefield  
Road, Suite C, Crystal Lake, IL 60012  
Toll Free Telephone: 888-710-3055  
Fax: 815-425-8042  
Email: [cs@iolite.com](mailto:cs@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)

#### Europe and Rest of World Iolite™, Oglesby & Butler Ltd.,

O'Brien Rd. Industrial Estate, Carlow, Ireland.  
Telephone: +353 (0) 59 9143333  
Fax: +353 (0) 59 9143577  
Email: [support@iolite.com](mailto:support@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)



**WISPR.**  
BY IOLITE.



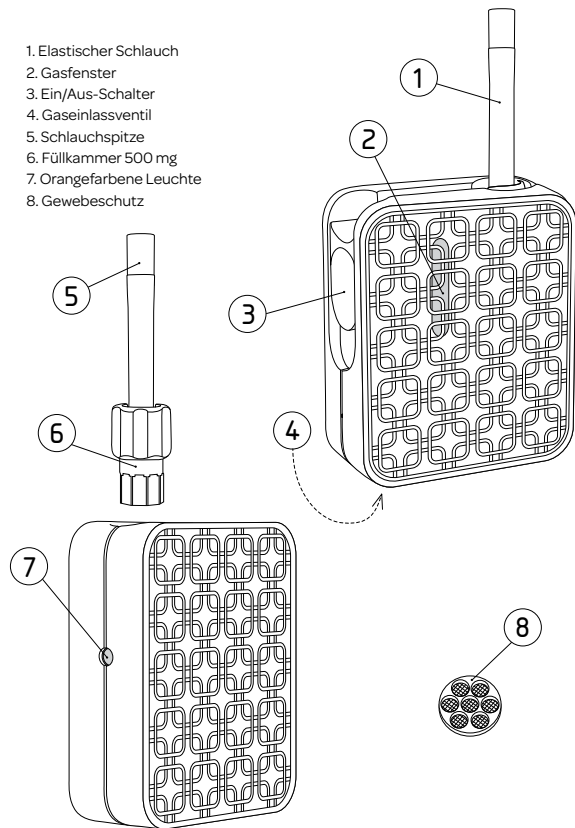
**Deutsch**

## **Bedienungsanleitung**

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig

## MERKMALE

1. Elastischer Schlauch
2. Gasfenster
3. Ein/Aus-Schalter
4. Gaseinlassventil
5. Schlauchspitze
6. Füllkammer 500 mg
7. Orangefarbene Leuchte
8. Gewebeschutz



## Haftungsbeschränkung für WISPR™ von IOLITE™

WISPR™ von IOLITE™, im Folgenden WISPR™ genannt, ist kein medizinisches Gerät und ist nicht für die Diagnose, Behandlung, Milderung, Heilung oder Vermeidung von Krankheiten oder anderer Zustände gedacht.

WISPR™ ist weder zur Verabreichung medizinischer oder illegaler Produkte jeglicher Art noch zur Verwendung mit Substanzen gedacht, die die Struktur oder Funktionen des Körpers beeinflussen.

Sollten Sie gesundheitliche Beschwerden haben, fragen Sie bitte vor Gebrauch Ihren Arzt oder Apotheker. Das WISPR™ Zerstäubungssystem ist nicht für die Verwendung mit Materialien gedacht und konzipiert, die ungesetzmäßig, allergen, giftig oder schädlich sind.

WISPR™ ist kein Gerät zum Abgewöhnen des Rauchens.

Der gesetzmäßige und ordnungsgemäße Gebrauch dieses Geräts ist Bestandteil der Verkaufsbedingungen. Jeder unsachgemäße Gebrauch des WISPR™ Vaporisers macht die Garantie ungültig. Jeder unrechtmäßige Gebrauch dieses Geräts kann zu hohen finanziellen Strafen und/oder der Inhaftierung nach den Gesetzen Ihres Landes führen.

Verwenden Sie keine flüssigen Dampfquellen für WISPR™. Der Gebrauch von Flüssigkeit kann zur Beschädigung dieses Geräts führen und u.U. den Benutzer schädigen oder einer Verletzungsgefahr aussetzen. In dem Dampferzeuger wird Flüssigkeit zum Kochen gebracht, wodurch der Benutzer Verbrennungen erleiden kann.

WISPR™ darf ausschließlich mit pflanzlichen Materialien und Pfeifentabak verwendet werden. WISPR™ erzeugt Dämpfe durch Erhitzen des pflanzlichen Materials auf bis zu 190°C. Entsprechende botanische Materialien können in Apotheken und lizenzierten Verkaufsstellen erworben werden.

**DIESES PRODUKT ENTHÄLT WEDER TABAK NOCH ANDERE PFLANZLICHE MATERIALIEN.**

Keiner der von Kunden in irgendeiner Form abgegebenen Kommentare und Empfehlungen stellt die Meinung des Herstellers dar.

Diese Erklärung wurde nicht von der US amerikanischen Nahrungsmittel- und Medikamentenbehörde (FDA, Food and Drug Administration) oder einer vergleichbaren Agentur oder Verwaltung in einem anderen Land geprüft.

## Willkommen

Vielen Dank für den Erwerb von WISPR™. WISPR™ ist ausschließlich für den Konsum von Pfeifentabak und anderen legalen pflanzlichen Materialien gedacht. Benutzen Sie das Gerät mit Vernunft.

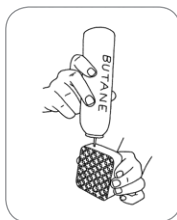
### Wichtige Sicherheitsinformationen

**Achtung:** WISPR™ enthält brennbares Gas unter Druck. Bitte lesen und befolgen Sie diese Anleitung sorgfältig. Vor der Benutzung von WISPR™ müssen Sie die Anweisungen vollständig verstanden haben. Eine Nichtbefolgung dieser Sicherheitshinweise könnte Verletzungen oder Beschädigungen zur Folge haben. Wir empfehlen, dass Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort für einen späteren erneuten Gebrauch aufbewahren. Die folgenden allgemeinen Warnhinweise dienen Ihrer Sicherheit und der Sicherheit Aller, die sich in Ihrer Nähe befinden:

- Von Kindern fernhalten.
- WISPR™ keinen Temperaturen von mehr als +50°C aussetzen. Nicht über längere Zeit der Sonne aussetzen.
- WISPR™ nicht durchbohren oder entzünden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, neu einzustellen oder zu reparieren. Bei Nichtbeachtung wird die Garantie ungültig. Ihr WISPR™ enthält keine für den Benutzer brauchbaren Teile, abgesehen von den Ersatzteilen, wie Gewebeschutz und Füllkammern.
- Das Gesetz zum Transport von Gefahrenstoffen verbietet das Mitführen von Butan und anderen brennbaren Gasprodukten in Passagier-flugzeugen. Packen Sie Ihr WISPR™ mit darin enthaltenem Butan oder anderen brennbaren Gasen nicht in Ihr Handgepäck.
- Lassen Sie WISPR™ nicht fallen.
- Verwenden Sie WISPR™ nicht in beschädigtem Zustand.
- Entsorgen Sie das Gerät fachgerecht.
- Stellen Sie sicher, dass die Gasströmung unterbrochen ist und lassen Sie WISPR™ abkühlen, bevor Sie es in die Transporttasche stecken.
- Der Hersteller ist für Schäden oder Verletzungen durch unsachgemäßen, inkorrekten oder verantwortungslosen Gebrauch nicht verantwortlich.
- WISPR™ ist kein medizinisches Gerät.
- Nur in einem gut belüfteten Bereich befüllen. Befüllen Sie WISPR™ nicht in der Nähe von offenem Feuer oder brennbaren Produkten. Verwenden Sie ausschließlich Qualitätsbutangas für Zigarettenanzündler.
- **Vorsicht:** Die Füllkammer wird heiß. Temperaturen von etwa 190°C werden in der Füllkammer erreicht. Seien Sie beim Entfernen der Füllkammer und während sowie nach dem Gebrauch sehr vorsichtig.

## 10 einfache Schritte für den Betrieb

### 1 Auffüllen



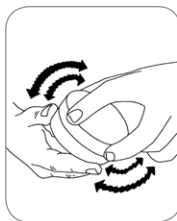
Stellen Sie vor dem Befüllen sicher, dass der Ein/Aus-Schalter in der Aus-Position steht (nicht rot).

Zum Befüllen das Gerät senkrecht halten, so dass das Füllventil nach oben zeigt (s. Abb.). Den Gasnachfüllbehälter nach unten auf das Füllventil drücken. Beenden Sie den Füllvorgang, wenn das Gas aus dem Ventil herausströmt und überfüllen Sie das Gerät nicht.

Falls Sie das Gerät überfüllen, müssen Sie 5 Minuten warten, bevor Sie das Gerät einschalten können. Wir empfehlen Vector Gas und Newport Gas.

Zur Erleichterung des Zündens bei Erstbefüllung sowie bei Neubefüllung nach vollständiger Entleerung des WISPR™ empfehlen wir, die Gasströmung etwa 10 bis 15 einzuschalten (bis eine starke Gasströmung hörbar ist), bevor ein Zündversuch unternommen wird.

### 2 Pfeifentabak und pflanzliches Material vorbereiten



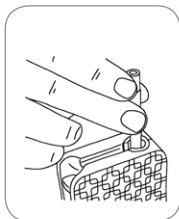
Wir empfehlen, dass Sie den Tabak/das Pflanzenmaterial vor dem Gebrauch mahlen, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Dadurch wird sichergestellt, dass Ihr pflanzliches Material oder Tabak effizient verdampft wird.

## 10 einfache Schritte für den Betrieb



### 3 Kammer auffüllen

Entnehmen Sie die Füllkammer aus dem WISPR™. Geben Sie das gemahlene Material in die Füllkammer ein. Nicht zuviel eingeben, da sonst der Luftstrom behindert wird.



### 4 Füllkammer einsetzen

Nach dem Befüllen der Kammer mit Ihrem gewählten Material setzen Sie die Füllkammer wieder in Ihren WISPR™ Vaporiser ein.



### 5 Einschalten

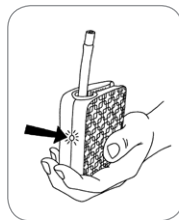
Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter nach unten, bis die Gasströmung hörbar ist. (Mittlere Position)



### 6 Anzünden

Aktivieren Sie WISPR™, indem Sie den Ein/Aus-Schalter langsam vollständig abwärts drücken, bis ein Klickgeräusch hörbar ist. Das Geräusch der Gasströmung wechselt zu einem milden "Flüstern", wodurch bestätigt wird, dass WISPR™ sich aufwärmt. Dies geschieht normalerweise beim ersten Versuch. Falls nicht, drücken Sie den Schalter noch einmal 5 Sekunden lang.

Ein orangefarbenes Licht wird neben dem WISPR Logo nach einigen Sekunden sichtbar, um zu bestätigen, dass WISPR™ sich aufwärmt. Das Licht erlischt, sobald die optimale Regeltemperatur erreicht ist. Hinweis: Während des normalen Betriebszyklus wird das Geräusch des WISPR™ im eingeschalteten Zustand vom Thermostat ein- und ausgeschaltet.



### 7 Aufwärmen lassen

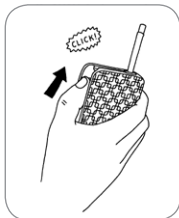
Lassen Sie Ihrem WISPR™ mindestens 45 Sekunden Zeit, seine Betriebsregeltemperatur von 190°C zu erreichen, bevor Sie inhalieren. Das bedeutet aber nicht unbedingt, dass der Pfeifentabak/das Pflanzenmaterial nach 45 Sekunden fertig ist. Möglicherweise müssen Sie noch etwas länger warten.

## 10 einfache Schritte für den Betrieb



### 8 Genießen

Nehmen Sie den Schlauch in den Mund und inhalieren Sie langsam. Halten Sie den Dampf ein und atmen Sie dann aus. Nach dem Befüllen mit Material und bei Gebrauch stehen Ihnen 10 Minuten zur Verfügung bzw. Sie können das Gerät benutzen, bis kein Dampf mehr abgegeben wird. Gebrauchtes Tabak- bzw. pflanzliches Material kann leicht aus der Füllkammer entnommen werden. Füllen Sie die Aufnahmekammer nach Wunsch wieder auf. Nach jedem Gebrauch ist die Aufnahmekammer zu heiß, um sie anzufassen. Daher bitte vorsichtig sein, wenn Sie den Behälter direkt nach dem Gebrauch leeren oder Tabak/Pflanzenmaterial nachfüllen.



### 9 Ausschalten

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus, indem Sie den Ein/Aus-Schalter vollständig nach vorn drücken. (Nicht rot)



### 10 Gerät aufbewahren

Klappen Sie den Schlauch wie gezeigt wieder nach unten in das Gehäuse Ihres WISPR™ Vaporisers, lassen Sie das Gerät abkühlen und geben Sie es in seine Transporttasche.

## Technische Daten

| Größe und Gewicht                             | Kapazität                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------|
| Länge: 87 mm                                  | Kräuterkammer: 500 mg              |
| Breite: 70 mm                                 | Butanbehälter: 4 g                 |
| Tiefe: 29 mm                                  |                                    |
| Gewicht (leer): 128,6 g                       |                                    |
| (mit Füllkammer)                              |                                    |
| Betriebsdaten                                 | Materialien                        |
| Betriebsdauer: 2,5 Stunden                    | Gehäuse: Ultem® 1010               |
| Betriebstemperatur: 190°C / 374°F             | Elastischer Schlauch: Silikon 9150 |
| Wattleistung (Äquivalent): 125 W              | Kräuterkammer: Rostfreier Stahl    |
| Befüllungsdauer (typischerweise): 10 Sekunden | Hitzekammer: Aluminium             |
| Gastyp: Butangas                              | Gewebeschutz: Rostfreier Stahl     |
| Zündung: Piezoelektrisch                      | Innenkunststoffe: Zenite®          |

### Häufig gestellte Fragen

Eine vollständige Seite für häufig gestellte Fragen steht Ihnen auf unserer Website unter [www.iolite.com](http://www.iolite.com) zur Verfügung.

### Garantie

Sämtliche Iolite Produkte werden mit einer Garantie für Verarbeitungsfehler und Materialfehler geliefert, die bei normalem Gebrauch des Geräts auftreten. WISPR™ wird mit einer 2-Jahresgarantie geliefert. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie Ihren Kassenbon als Kaufbeleg und Beleg zum Kaufdatum auf. Eine ausführliche Beschreibung unserer Garantieleistungen finden Sie zum Herunterladen auf unserer Website. Alternativ wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Kundendienstzentrum.

### Warenzeichen

IOLITE™, IOLITE ORIGINAL™, WISPR™ und SMOKELESS FREEDOM™ sind Warenzeichen von Oglesby & Butler Limited und sind in folgenden Ländern registriert: Irland, GB, EU, USA, Kanada, Japan, China, Australien und Neuseeland. Oglesby & Butler Ltd. übernimmt keine Verantwortung für Fehler in diesem Dokument. Oglesby & Butler Ltd. behält sich ebenfalls das Recht vor, ohne Ankündigung Spezifikationen zu ändern und die Produkte zu optimieren.

#### Nordamerika (USA, Kanada, Mexiko)

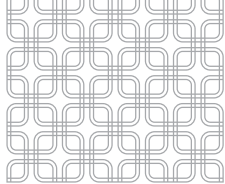
Iolite Nordamerika, 8550 Ridgefield Road,  
Suite C, Crystal Lake, IL 60012  
Telefon (gebührenfrei): 888-710-3055  
Fax: 815-425-8042  
E-Mail: [cs@iolite.com](mailto:cs@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)

#### Europa und Rest der Welt iolite™, Oglesby & Butler Ltd.,

O'Brien Rd. Industrial Estate, Carlow, Irland.  
Telefon: +353 (0) 59 9143333  
Fax: +353 (0) 59 9143577  
E-Mail: [support@iolite.com](mailto:support@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)



**WISPR.**  
BY IOLITE.



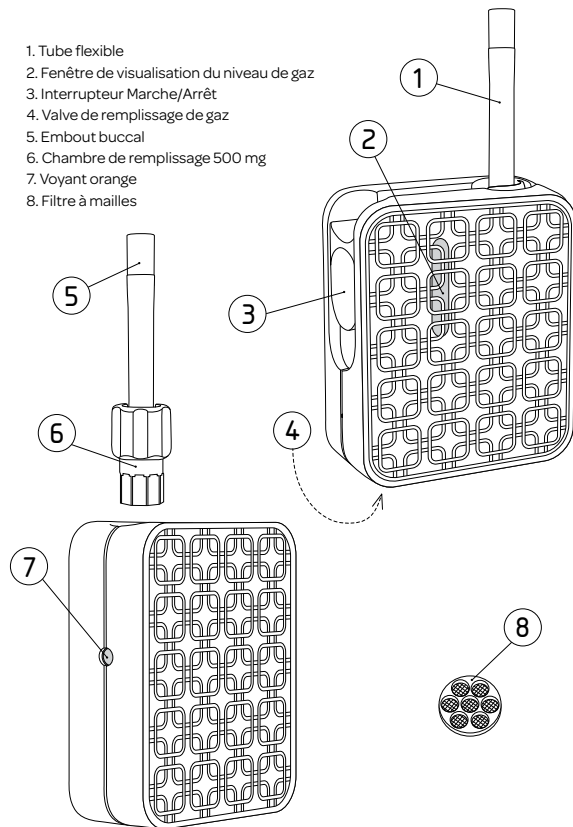
**Français**

**Manuel d'utilisation**

Lisez attentivement les instructions

## COMPOSANTS

1. Tube flexible
2. Fenêtre de visualisation du niveau de gaz
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Valve de remplissage de gaz
5. Embout buccal
6. Chambre de remplissage 500 mg
7. Voyant orange
8. Filtre à mailles



## Clause de non responsabilité WISPR™ par IOLITE™

WISPR™ par IOLITE™, désigné ci-après sous l'appellation WISPR™, n'est pas un dispositif médical et n'est conçu en aucun cas pour le diagnostic, le traitement, le soulagement, le soin ou la prévention de toute maladie ou autre affection médicale.

WISPR™ n'est pas conçu pour l'administration de tout produit médical ou illégal. Il n'est pas prévu pour la consommation de substances qui pourraient affecter la santé ou toute fonction corporelle.

Si vous souffrez de problèmes médicaux, consultez votre médecin ou votre pharmacien avant utilisation. Le système d'aériorification WISPR™ n'est ni conçu, ni prévu pour l'usage de substances illégales, allergènes, toxiques ou potentiellement nocives.

Le vaporisateur WISPR™ n'est pas un dispositif d'aide au sevrage tabagique.

L'utilisation légale et conforme à la destination prévue de l'appareil est une condition de vente. Toute utilisation du vaporisateur WISPR™ non conforme à son usage prévu entraînerait une annulation de la garantie. Toute utilisation illégale de l'appareil peut donner lieu à de lourdes amendes, des poursuites et/ou une peine d'emprisonnement selon les lois en vigueur dans votre juridiction.

N'utilisez pas de liquides avec le WISPR™. L'usage de liquides est susceptible d'endommager l'appareil, d'être nocif pour l'utilisateur ou de l'exposer à un risque de blessure. Les liquides entrent en ébullition dans le générateur de vapeur et peuvent causer des brûlures.

Le vaporisateur WISPR™ est conçu pour l'usage de tabac à pipe et de produits à base de plantes. Il diffuse de la vapeur en chauffant ces produits jusqu'à une température de 190°C (374°F). Ces produits à base de plantes sont en vente en pharmacies auprès de vendeurs agréés.

**CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE TABAC OU DE SUBSTANCES À BASE DE PLANTES.**

Les commentaires exprimés par les clients, sous quelque forme que ce soit, ne représentent pas les opinions du fabricant.

La présente déclaration n'a pas été évaluée par la FDA (US Food and Drug Administration) ni par toute autre agence ou administration dans toute autre juridiction.

## Bienvenue

Merci d'avoir acheté le vaporisateur WISPR™. Le WISPR™ n'est prévu que pour la consommation légale de tabac à pipe ou autres substances légales à base de plantes. Utilisez-le raisonnablement.

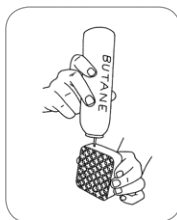
### Informations importantes sur la sécurité

**Avertissement:** Le vaporisateur WISPR™ renferme un gaz pressurisé inflammable. Lisez ces instructions et suivez-les soigneusement. Prenez-en bonne connaissance avant la première utilisation de votre vaporisateur WISPR™. Le non respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures ou des dommages. Nous vous recommandons de placer ces instructions en lieu sûr afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Les avertissements généraux suivants sont donnés pour votre sécurité et celle des autres:

- Conservez ce dispositif hors de portée des enfants.
- N'exposez pas le WISPR™ à des températures supérieures à +50°C (+120°F) et évitez toute exposition prolongée au soleil.
- Ne percez et n'incinerez pas votre WISPR™.
- N'essayez pas de démonter, régler ou réparer ce produit. Ceci annulerait la garantie. Il ne vous sera pas possible de réparer votre vaporisateur WISPR™, sauf s'il s'agit de remplacer des accessoires tels que les filtres à mailles et les chambres de remplissage.
- Selon les règlements relatifs au transport des matières dangereuses, il est interdit d'embarquer dans un avion avec des appareils contenant du butane ou d'autres gaz inflammables. Ne placez pas votre vaporisateur WISPR™ chargé de butane, ou tout autre appareil contenant un gaz inflammable, dans les bagages que vous enregistrez ou que vous conservez en cabine.
- Veillez à ne pas faire tomber votre vaporisateur WISPR™.
- N'utilisez pas votre vaporisateur WISPR™ s'il est endommagé.
- Procédez à la mise au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.
- Assurez-vous que l'arrivée de gaz est bien fermée et laissez refroidir votre vaporisateur WISPR™ avant de le ranger dans son étui.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage ou toute blessure résultant d'une utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil.
- Le vaporisateur WISPR™ n'est pas un dispositif médical.
- Remplissez uniquement l'appareil dans un espace bien ventilé. Veillez à ne pas remplir votre vaporisateur WISPR™ à proximité d'une flamme nue ou de produits combustibles. Utilisez uniquement du gaz butane de grande qualité, de type gaz à briquet.
- **Attention:** La chambre de remplissage atteint des températures élevées, de l'ordre de 190°C (374°F). Procédez avec la plus grande précaution lors du retrait de la chambre de remplissage pendant ou juste après l'utilisation.

## Procédez en 10 étapes

### 1 Remplissez l'appareil



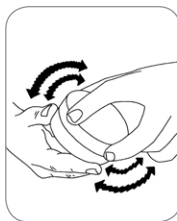
Assurez-vous que l'interrupteur principal est sur « arrêt » (aucun voyant rouge) avant de remplir l'appareil.

Remplissez verticalement, valve de remplissage dirigée vers le haut suivant l'illustration. Enfoncez la cartouche de gaz, dirigée vers le bas, sur la valve. Arrêtez lorsque le gaz déborde de la valve et veillez à ne pas trop remplir.

Si un débordement se produisait, attendez 5 minutes avant d'allumer. Nous recommandons uniquement les gaz de marque Vector et Newport.

Afin de faciliter l'allumage initial, et tout allumage suivant une recharge en gaz de votre vaporisateur WISPR™ lorsque celui-ci est complètement vide, nous vous recommandons d'ouvrir l'arrivée de gaz pendant environ 10 à 15 secondes (jusqu'à ce qu'un fort débit de gaz se fasse entendre) avant de procéder à l'allumage.

### 2 Préparez le tabac/les herbes



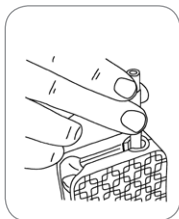
Afin d'obtenir un résultat optimal, nous vous recommandons de broyer le tabac ou les herbes avant utilisation. Vous garantirez ainsi la vaporisation efficace de vos plantes ou de votre tabac à pipe.

## Procédez en 10 étapes



### 3 Remplissez la chambre

Retirez la chambre de remplissage du vaporisateur WISPR™. Placez ensuite les substances broyées (herbes ou tabac) dans la chambre de remplissage. Ne remplissez pas trop la chambre car le débit d'air serait réduit.



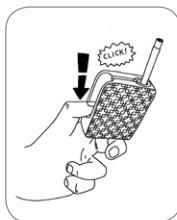
### 4 Insérez la chambre de remplissage

Après avoir rempli la chambre de remplissage avec les plantes/le tabac de votre choix, replacez-la dans votre vaporisateur WISPR™.



### 5 Mettez l'appareil en marche

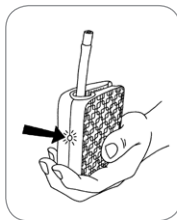
Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le débit de gaz. (Position centrale)



### 6 Procédez à l'allumage

Allumez le WISPR™ en poussant lentement l'interrupteur Marche/Arrêt vers le bas, jusqu'au clic. Le gaz émet alors un léger murmure indiquant que le vaporisateur WISPR™ est en chauffe. Ceci se produit généralement dès la première tentative. Si ce n'est pas le cas, appuyez à nouveau sur l'interrupteur dans les 5 secondes qui suivent.

Un voyant orange s'allumera également à côté du logo WISPR après un petit moment pour confirmer la mise en chauffe du WISPR™. Ce voyant s'éteindra dès que la température régulée optimale est atteinte. Vous remarquerez qu'en fonctionnement normal, le bruit émis par le vaporisateur WISPR™ allumé s'arrête et reprend sous l'action du thermostat.



### 7 Laissez chauffer l'appareil

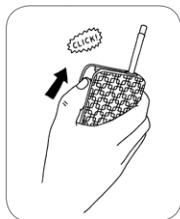
Attendez au moins 45 secondes pour que le vaporisateur WISPR™ atteigne sa température de fonctionnement de 190°C avant d'inhaler. Cela ne signifie pas forcément qu'après 45 secondes, les vapeurs de tabac/d'herbes seront émises. Il vous faudra peut-être attendre un peu plus longtemps.

## Procédez en 10 étapes



### 8 Savourez

Placez vos lèvres sur le tube et inhalez doucement. Retenez la vapeur, puis expirez. Une fois la chambre remplie et utilisée, elle devrait émettre des vapeurs jusqu'à 10 minutes. Les plantes/le tabac à pipe utilisé(es) se retire(nt) facilement de la chambre de remplissage. Rechargez la chambre à nouveau si vous le souhaitez. La chambre sera très chaude après usage. Faites attention en vidant ou remplissant la chambre directement après avoir utilisé l'appareil.



### 9 Éteignez l'appareil

Après utilisation, arrêtez l'appareil en poussant l'interrupteur Marche/Arrêt à fond vers l'avant. (Aucun voyant rouge)



### 10 Rangez le vaporisateur

Repliez le tube dans le corps du vaporisateur WISPR™, comme illustré. Laissez ce dernier refroidir et rangez-le dans son étui.

## Spécifications techniques

| Dimensions et poids                                    | Contenance                                   |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Longueur: 87 mm                                        | Chambre à herbe: 500 mg                      |
| Largeur: 70 mm                                         | Réservoir de butane: 4 g                     |
| Profondeur: 29 mm                                      |                                              |
| Poids (vide): 128,6 g<br>(avec chambre de remplissage) |                                              |
| Spécifications de fonctionnement                       | Matériaux                                    |
| Durée de fonctionnement: 2,5 heures                    | Corps: Ultem® 1010                           |
| Température de fonctionnement: 190°C / 374°F           | Tube flexible: Silicone 9150                 |
| Puissance (équivalent): 125 W                          | Chambre à herbe: Acier inoxydable            |
| Durée de remplissage (type): 10 secondes               | Chambre de la broche de chauffage: Aluminium |
| Type de gaz: Gaz butane                                | Filtres à mailles: Acier inoxydable          |
| Allumage: Piézo-électrique                             | Plastiques internes: Zenite®                 |

### FAQ

Notre site ([www.iolite.com](http://www.iolite.com)) présente également une page complète de questions fréquemment posées.

### Garantie

Tous les produits Iolite utilisés dans des conditions normales sont garantis contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. Le vaporisateur WISPR™ bénéficie d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. - Veuillez conserver votre reçu original qui sert de preuve d'achat et en confirme la date. Vous pouvez télécharger notre police de garantie complète sur notre site Internet. Vous pouvez également l'obtenir auprès de votre centre de SAV le plus proche.

### Marque de commerce

IOLITE™, IOLITE ORIGINAL™, WISPR™ et SMOKELESS FREEDOM™ sont des marques de commerce de Oglesby & Butler Limited déposées dans les pays suivants : Irlande, RU, UE, États-Unis, Canada, Japon, Chine, Australie et Nouvelle-Zélande. Oglesby & Butler Ltd. ne peut être tenu responsable de toute erreur éventuellement contenue dans ce document. Oglesby & Butler Ltd se réserve également le droit, à sa propre discrétion, de modifier les spécifications des produits ou d'en améliorer les performances.

#### Amérique du Nord (États-Unis, Canada, Mexique)

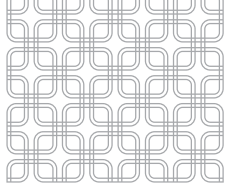
iolite North America, 8550 Ridgefield Road,  
Suite C, Crystal Lake, IL 60012  
N° de téléphone gratuit: 888-710-3055  
Télécopie: 815-425-8042  
E-mail: [cs@iolite.com](mailto:cs@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)

#### Europe et reste du monde iolite™, Oglesby & Butler Ltd.,

O'Brien Rd. Industrial Estate,  
Carlow, Irlande.  
Tél.: +353 (0) 59 9143333  
Fax: +353 (0) 59 9143577  
E-mail: [support@iolite.com](mailto:support@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)



**WISPR.**  
BY IOLITE.



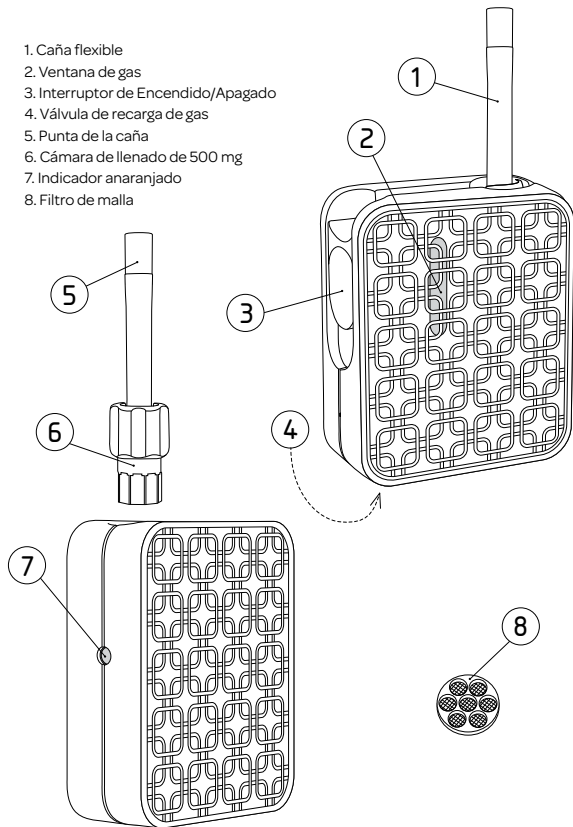
**Español**

## **Manual de instrucciones**

Lea las instrucciones con detenimiento

## CARACTERÍSTICAS

1. Caña flexible
2. Ventana de gas
3. Interruptor de Encendido/Apagado
4. Válvula de recarga de gas
5. Punta de la caña
6. Cámara de llenado de 500 mg
7. Indicador anaranjado
8. Filtro de malla



## WISPR™ de IOLITE™: renuncia de responsabilidad

WISPR™ de IOLITE™, en adelante WISPR™, no es un dispositivo médico y no está diseñado con el fin de diagnosticar, tratar, aliviar, curar o prevenir ninguna dolencia, enfermedad o afección.

WISPR™ no está indicado para administrar productos medicinales o ilegales de ningún tipo y no debe emplearse con sustancias que puedan afectar a la estructura o las funciones del cuerpo humano.

Si tiene problemas de salud, consulte con su médico o su farmacéutico antes de utilizar este producto. El sistema de vaporización WISPR™ no está diseñado o indicado para usarse con materiales ilegales, alergénicos, venenosos o dañinos.

WISPR™ no es un dispositivo para dejar de fumar.

El uso correcto y legal de este dispositivo es una condición indispensable para su venta. Además, el uso inadecuado del vaporizador WISPR™ anula la garantía. Utilizar de forma ilegal este dispositivo podría conllevar sanciones graves, multas e incluso penas de prisión para el usuario, dependiendo de la jurisdicción donde se encuentre.

No pueden usarse fuentes líquidas de vapor con el WISPR™. El uso de líquidos puede dañar este dispositivo e incluso al usuario. El líquido podría hervir en el generador de vapor y quemar al usuario.

WISPR™ está diseñado para usarse exclusivamente con productos vegetales y tabaco para pipa. WISPR™ produce vapor al calentar el producto vegetal a 190°C (374°F). Dichos productos vegetales pueden comprarse en farmacias y distribuidores autorizados.

**ESTE DISPOSITIVO NO CONTIENE TABACO NI NINGÚN OTRO PRODUCTO VEGETAL.**

Ningún comentario o testimonio que hagan los clientes, cualquiera que sea, será o podrá considerarse el punto de vista o la opinión de los fabricantes.

Esta renuncia de responsabilidad no ha sido evaluada por la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (US Food and Drug Administration, FDA) ni por otra agencia o entidad reguladora similar en otra jurisdicción.

## Bienvenido

Muchas gracias por comprar el vaporizador WISPR™. El WISPR™ está diseñado únicamente para el consumo legal de tabaco para pipa y otros productos vegetales. Úselo con sensatez.

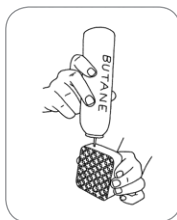
### Información importante de seguridad

**Advertencia:** El vaporizador WISPR™ contiene gas inflamable bajo presión. Lea y siga atentamente las siguientes instrucciones. Entiéndalas bien antes de usar el WISPR™ por primera vez. Si no sigue estas instrucciones de seguridad, podrían producirse daños o lesiones. Le recomendamos guardar estas instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas. Las siguientes advertencias generales son para su seguridad y la de aquellos que se encuentren cerca:

- Mantenga el vaporizador fuera del alcance de los niños.
- No exponga el WISPR™ a temperaturas superiores a +50°C (+120°F) y evite la exposición prolongada al sol.
- No pinche ni queme el WISPR™.
- No intente desmontar, reajustar o reparar el vaporizador. Si lo hace, se anulará la garantía. El usuario no puede manipular el WISPR™ exceptuando sus accesorios y recambios, como los filtros de malla y las cámaras de llenado.
- Las normas relativas al transporte de materiales peligrosos prohíben llevar gas butano u otro tipo de gas inflamable en aviones de pasajeros. No lleve el WISPR™ cargado con butano u otro gas inflamable, o cualquier otro producto con gas inflamable, en las maletas o el equipaje de mano.
- No deje caer el vaporizador WISPR™.
- No use el vaporizador WISPR™ si está dañado.
- Deseche el vaporizador según las normas locales.
- Asegúrese de que se haya detenido la circulación de gas y deje enfriar el WISPR™ antes de volver a colocarlo en su bolsa.
- El fabricante no es responsable de ningún daño ni lesión personal causados por el uso irresponsable, inadecuado o incorrecto del vaporizador.
- El WISPR™ no es un dispositivo médico.
- Llénelo sólo en un lugar bien ventilado. No rellene el vaporizador WISPR™ cerca de llamas o productos combustibles. Use sólo gas butano de alta calidad para encendedores.
- **Precaución:** La cámara de llenado se calienta. En ella se alcanzan temperaturas de aproximadamente 190°C (374°F). Tenga cuidado al rellenar la cámara de llenado durante o inmediatamente después del uso.

## Funcionamiento en 10 pasos sencillos

### 1 Llénelo



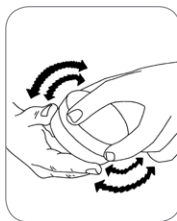
Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición "apagado" (no rojo) antes de llenar.

Para llenarlo, sosténgalo verticalmente con la válvula de entrada de gas hacia arriba, como se muestra en la ilustración. Empuje hacia abajo el cilindro de relleno de gas sobre la válvula de llenado. Deje de llenar cuando el gas desborde la válvula; no llene en exceso el vaporizador.

Si se llena en exceso, espere 5 minutos antes de encender de nuevo el vaporizador. Sólo recomendamos Vector Gas y Newport Gas.

Para ayudar a la ignición, la primera vez que llene de gas el WISPR™ y las veces siguientes que lo rellene cuando se descargue, antes de encenderlo le recomendamos que active el flujo de gas durante unos 10-15 segundos (hasta que el sonido del flujo sea fuerte).

### 2 Prepare el tabaco para pipa/producto vegetal



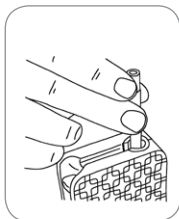
Para obtener resultados óptimos, recomendamos moler el tabaco para pipa o los productos vegetales antes de usarlos. Con ello se asegura de vaporizar correctamente el producto vegetal o el tabaco para pipa.

## Funcionamiento en 10 pasos sencillos



### 3 Llene la cámara

Retire la cámara de llenado del WISPR™. Después, coloque el producto molido en la cámara de llenado. No la llene en exceso ya que impedirá la circulación de aire.



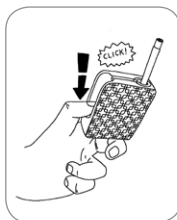
### 4 Inserte la cámara de llenado

Una vez que haya llenado la cámara con el producto vegetal de su elección, coloque la cámara de llenado de nuevo en el vaporizador WISPR™.



### 5 Active el vaporizador

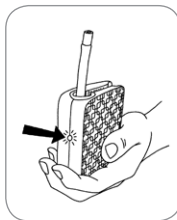
Pulse el interruptor de Encendido/Apagado hacia abajo, hasta que oiga el flujo de gas. (Posición media)



### 6 Encienda el vaporizador

Encienda el WISPR™ pulsando despacio el interruptor de Encendido/Apagado completamente hacia abajo, hasta que haga "clic". El sonido del flujo de gas cambiará a un suave "rugido", lo que confirmará que el vaporizador WISPR™ se está calentando. Este ruido suele producirse en el primer intento; si no es así, pulse de nuevo el interruptor antes de 5 segundos.

Pasado un momento, al lado del logotipo WISPR podrá ver una luz anaranjada que confirma que el WISPR™ se está calentando. La luz desaparecerá una vez se haya alcanzado la temperatura controlada óptima. Tenga en cuenta que durante un ciclo de funcionamiento normal, el sonido que hace el vaporizador WISPR™ mientras está Encendido se activará y desactivará con el termostato.



### 7 Deje que se caliente

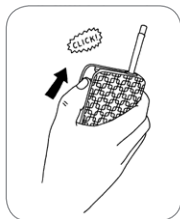
Antes de inhalar, espere como mínimo 45 segundos hasta que el WISPR™ alcance la temperatura de funcionamiento controlada de 190°C. Esto no significa necesariamente que el tabaco para pipa o el producto vegetal estarán listos después de 45 segundos. Es posible que deba esperar un poco más.

## Funcionamiento en 10 pasos sencillos



### 8 Disfrute

Ponga los labios alrededor de la caña e inhale lentamente. Retenga el vapor y luego exhale. Una vez lleno con el producto y en uso, debería disponer de un tiempo de uso de hasta 10 minutos, o bien hasta que no se emita más vapor. El tabaco para pipa/producto vegetal se retira con facilidad de la cámara de llenado. Vuelva a cargar la cámara de llenado si así lo desea. Tras cada uso, la cámara de llenado estará caliente al tacto. Tenga cuidado al vaciarlo o rellenarlo con tabaco para pipa/productos vegetales inmediatamente después de usarlo.



### 9 Apáguelo

Al finalizar, apague la unidad llevando el botón de encendido/apagado totalmente hacia delante. (No esté en rojo)



### 10 Guárdelo

Plegue la caña hacia abajo dentro del cuerpo del vaporizador WISPR™ como se muestra en la ilustración, deje que se enfríe y guárdelo en su bolsa.

## Especificaciones técnicas

| Tamaño y peso                      |                                    | Capacidad              |                  |
|------------------------------------|------------------------------------|------------------------|------------------|
| Longitud:                          | 87 mm                              | Cámara de hierbas:     | 500 mg           |
| Anchura:                           | 70 mm                              | Depósito de butano:    | 4 g              |
| Profundidad:                       | 29 mm                              |                        |                  |
| Peso (vacío):                      | 128,6 g<br>(con cámara de llenado) |                        |                  |
| Especificaciones de funcionamiento |                                    | Materiales             |                  |
| Tiempo de funcionamiento:          | 2,5 horas                          | Cuerpo:                | Uitem® 1010      |
| Temp. de funcionamiento:           | 190°C / 374°F                      | Caña flexible:         | Silicona 9150    |
| Voltaje (equivalente):             | 125 W                              | Cámara de hierbas:     | Acero inoxidable |
| Tiempo de relleno (normal):        | 10 segundo                         | Cámara del calentador: | Aluminio         |
| Tipo de combustible:               | Gas butano                         | Filtros de malla:      | Acero inoxidable |
| Ignición:                          | Piezoelectrica                     | Plásticos interiores:  | Zenite®          |

### Preguntas frecuentes

Encontrará una página completa con preguntas frecuentes en nuestro sitio Web [www.iolite.com](http://www.iolite.com)

### Garantía

Todos los productos Iolite tienen garantía por defectos de fabricación y materiales que se produzcan durante el funcionamiento normal del dispositivo. El vaporizador WISPR™ tiene 2 años de garantía. El período de la garantía comienza en la fecha de compra. Conserve el recibo original de compra, que es el comprobante e indica la fecha de compra. Puede descargar nuestra política de garantía completa de nuestro sitio Web. También puede contactar con su centro de atención al cliente más cercano.

### Marca comercial

IOLITE™, IOLITE ORIGINAL™, WISPR™ y SMOKELESS FREEDOM™ son marcas comerciales de Oglesby & Butler Limited, y están registradas en los países siguientes: Irlanda, Reino Unido, Unión Europea, Canadá, Japón, China, Australia y Nueva Zelanda. Oglesby & Butler Ltd. no se hace responsable de los errores que puedan existir en este documento. Además, Oglesby & Butler Ltd. se reserva el derecho a modificar las especificaciones y mejorar el rendimiento a discreción propia.

### América del Norte (EE. UU., Canadá, México)

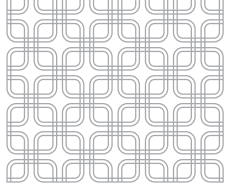
iolite North America, 8550 Ridgefield Road,  
Suite C, Crystal Lake, IL 60012  
Teléfono gratuito: 888-710-3055  
Fax: 815-425-8042  
Correo electrónico: [cs@iolite.com](mailto:cs@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)

### Europa y resto del mundo iolite™, Oglesby & Butler Ltd.,

O'Brien Rd. Industrial Estate,  
Carlow, Irlanda.  
Teléfono: +353 (0) 59 9143333  
Fax: +353 (0) 59 9143577  
Correo electrónico: [support@iolite.com](mailto:support@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)



**WISPR.**  
BY IOLITE.



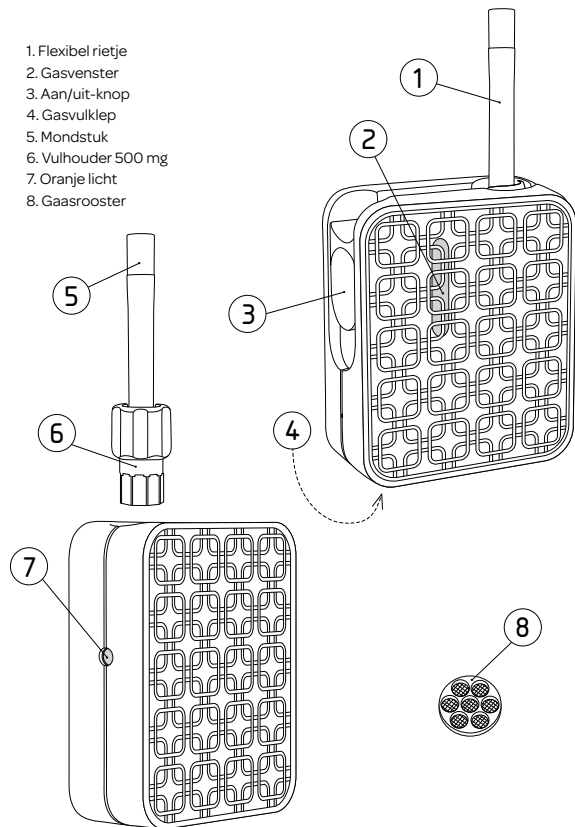
**Nederlands**

## **Gebruiksaanwijzing**

Lees de instructies zorgvuldig

## BESTANDDELEN

1. Flexibel rietje
2. Gasvenster
3. Aan/uit-knop
4. Gasvulklep
5. Mondstuk
6. Vulhouder 500 mg
7. Oranje licht
8. Gaasrooster



## Disclaimer WISPR™ van IOLITE™

WISPR™ van IOLITE™, hierna genoemd WISPR™, is geen medisch apparaat en is niet bedoeld voor diagnose, behandeling, verlichting, genezing of het voorkomen van kwalen, ziektes of andere condities.

WISPR™ is niet bedoeld voor het toedienen van medicinale of illegale producten van welke aard dan ook en is niet bedoeld voor gebruik van stoffen die de structuur of een functie van het lichaam kunnen beïnvloeden.

Indien u gezondheidsproblemen heeft, raadpleeg dan vóór gebruik eerst uw arts of apotheker. Het WISPR™-verdampersysteem is niet ontworpen, noch bedoeld voor gebruik met illegaal, allergeen of giftig materiaal of materiaal dat schade kan veroorzaken.

WISPR™ is geen hulpmiddel voor het stoppen met roken.

Het rechtmatig en juiste gebruik van dit apparaat is een voorwaarde voor de verkoop ervan. Elk oneigenlijk gebruik van de WISPR™ verdamper doet de garantie vervallen. Illegaal gebruik van dit apparaat kan voor de gebruiker leiden tot zware boetes, straffen en/of gevangenisstraf volgens de wetgeving van uw rechtsgebied.

Er kunnen geen vloeistoffen voor verdamping worden gebruikt in de WISPR™. Het gebruik van vloeistoffen kan schade aan dit apparaat veroorzaken en kan schadelijk zijn of letselgevaar opleveren voor de gebruiker. Vloeistof gaat koken in de dampgenerator en kan brandwonden veroorzaken bij de gebruiker.

WISPR™ is uitsluitend bedoeld voor gebruik met plantaardig materiaal en pijptabak. WISPR™ produceert dampen door verhitting van het plantaardig materiaal tot 190°C (374°F). Deze botanische materialen kunnen worden gekocht in apotheken en bij geautoriseerde verkopers.

**DIT PRODUCT BEVAT GEEN TABAK OF ENIG ANDER PLANTAARDIG MATERIAAL.**

Alle opmerkingen en getuigenissen, in welke vorm dan ook door de klant gepresenteerd, zijn niet en vertegenwoordigen niet de meningen van de fabrikanten.

Deze verklaring is niet geëvalueerd door de FDA (Amerikaanse Food and Drug Administration) of door een andere vergelijkbare instantie of autoriteit in enig ander rechtsgebied.

## Welkom

Dank u voor het aanschaffen van de WISPR™. De WISPR™ is uitsluitend bestemd voor het legale gebruik van pijptabak en andere legale plantaardige materialen. Gebruik de iolite verstandig op een verstandige manier.

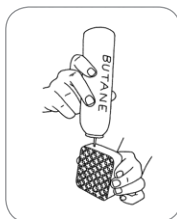
### Belangrijke veiligheidsinformatie

**Waarschuwing:** De WISPR™ bevat brandbaar gas onder druk. Lees en volg deze instructies zorgvuldig. Zorg dat u de instructies volledig begrijpt voordat u uw WISPR™ voor het eerst gebruikt. Het negeren van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot lichamelijk letsel en schade. We raden u aan om deze instructies op een veilige plaats te bewaren, zodat u ze later kunt raadplegen. De volgende algemene waarschuwingen dienen voor de veiligheid van uzelf en omstanders:

- Buiten bereik van kinderen houden.
- Stel uw WISPR™ niet bloot aan temperaturen boven +50°C (+120°F) en vermijd langdurige blootstelling aan de zon.
- Doorboor of verbrand uw WISPR™ niet.
- Probeer het apparaat niet uit elkaar te halen, aan te passen of te repareren. Wanneer u dit doet vervalt de garantie. U kunt geen onderhoudswerkzaamheden aan uw WISPR™ uitvoeren, met uitzondering van de reserveonderdelen zoals gaasroosters en vulhouders.
- De regels voor transport van gevaarlijke stoffen verbieden het vervoeren van butaan of andere brandbare gassen in passagiers-vliegtuigen. Pak uw WISPR™ niet in met butaangas of een ander brandbaar gas erin, in gecontroleerde bagage of handbagage.
- Laat uw WISPR™ niet vallen.
- Gebruik de WISPR™ niet als deze beschadigd is.
- Volg de plaatselijke wetgeving als u de WISPR™ weggooit.
- Zorg ervoor dat de gasstroom is gestopt en laat uw WISPR™ afkoelen voordat u hem in de draagtas doet.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door onjuist of onverantwoord gebruik.
- WISPR™ is geen medisch apparaat.
- Vul het apparaat alleen in een goed geventileerde ruimte. Vul uw WISPR™ niet in de buurt van open vuur of brandbare producten. Gebruik alleen butaan aanstekergas van hoge kwaliteit.
- **Let op:** De vulhouder wordt heet. Er worden temperaturen van ca. 190°C (374°F) bereikt in de vulhouder. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de vulhouder tijdens of direct na gebruik verwijdt.

## Gebruik in 10 eenvoudige stappen

### 1 Vullen



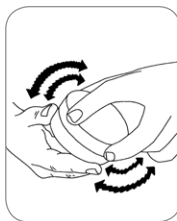
Zorg dat de aan/uit-knop in de uit-stand (geen rood) staat, voordat u begint met vullen.

Houd het apparaat verticaal met de gasvulklep aan de bovenkant, zoals afgebeeld. Druk de gascilinder op de vulklepopening. Stop met vullen wanneer de vulklep overstroomt en vervul het apparaat niet.

In geval van overvullen moet u 5 minuten wachten voordat u het apparaat aanzet. Wij adviseren alleen Vector Gas en Newport Gas te gebruiken.

Voor het ontsteken van de eerste gasvulling en volgende vullingen wanneer het gas in uw WISPR™ helemaal op is, raden wij aan de gasstroom ca. 10-15 seconden aan te zetten (totdat u een sterke gasstroom kunt horen) voordat u het gas probeert te ontsteken.

### 2 Voorbereiden pijptabak/plantaardig materiaal



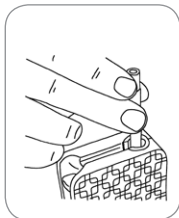
Voor het beste resultaat raden we u aan om de pijptabak/het plantaardig materiaal voor gebruik fijn te malen. Dit zorgt ervoor dat uw plantaardig materiaal of pijptabak efficiënt wordt verdampt.

## Gebruik in 10 eenvoudige stappen



### 3 Vullen van de houder

Verwijder de vulhouder van de WISPR™. Doe vervolgens het basismateriaal in de vulhouder. Stop er niet te veel in, want dan wordt de luchtstroom belemmerd.



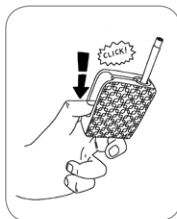
### 4 Terugplaatsen van de vulhouder

Plaats na het vullen van de houder met het door u gekozen materiaal de vulhouder terug in uw WISPR™ verdamer.



### 5 Apparaat aanzetten

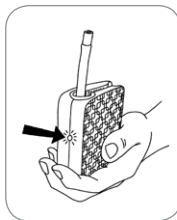
Druk de aan/uit-knop naar beneden totdat u de gasstroom kunt horen. (middenpositie)



### 6 Apparaat aansteken

Activeer de WISPR™ door de aan/uit-knop langzaam geheel naar beneden te drukken totdat hij klikt. Het geluid van de gasstroom verandert in een licht geruis; dit betekent dat uw WISPR™ wordt verwarmd. Meestal lukt dit bij de eerste poging; zo niet, dan moet u de knop binnen 5 seconden nogmaals indrukken.

Na enkele ogenblikken wordt tevens een oranje licht zichtbaar naast het WISPR-logo, om aan te geven dat uw WISPR™ wordt verwarmd. Dit licht verdwijnt zodra de optimale, ingestelde temperatuur is bereikt. Tijdens de normale werking van het apparaat in de 'Aan'-stand wordt het geluid van de WISPR™ in- en uitgeschakeld door de thermostaat.



### 7 Warm laten worden

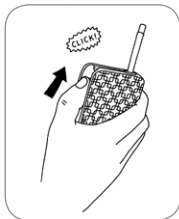
Laat uw WISPR™ ten minste 45 seconden opwarmen om de ingestelde gebruikstemperatuur van 190°C te bereiken, voordat u inhaleert. Dit betekent niet per se dat na 45 seconden de pijptabak/ het plantaardig materiaal gereed is. Misschien moet u nog iets langer wachten.

## Gebruik in 10 eenvoudige stappen



### 8 Genieten

Plaats uw lippen rond het rietje en inhaleer langzaam. Houd de damp in en adem vervolgens uit. Eenmaal gevuld met materiaal en in gebruik, werkt het apparaat ten minste 10 minuten of totdat er geen damp meer wordt uitgestoten. Gebruikte pijptabak/plantaardig materiaal kan gemakkelijk uit de vulhouder worden verwijderd. Vul indien gewenst de houder opnieuw. Na elk gebruik zal de vulhouder te heet zijn om aan te raken. Wees direct na gebruik voorzichtig bij het legen van de houder of bijvullen van de houder met pijptabak/plantaardig materiaal.



### 9 Apparaat uitzetten

Wanneer u klaar bent zet u het apparaat uit door de aan/uit-knop geheel naar voren te duwen. (geen rood)



### 10 Opbergen

Vouw het rietje terug in de behuizing van uw WISPR™ verdamer zoals afgebeeld, laat het apparaat afkoelen en doe het vervolgens in de hoes.

## Technische specificaties

| Afmeting en gewicht     |                                  | Capaciteit            |                 |
|-------------------------|----------------------------------|-----------------------|-----------------|
| Lengte:                 | 87 mm                            | Kruidenhoder:         | 500 mg          |
| Breedte:                | 70 mm                            | Butaangastank:        | 4 g             |
| Diepte:                 | 29 mm                            |                       |                 |
| Gewicht (leeg):         | 128,6 g<br>(inclusief vulhouder) |                       |                 |
| Gebruiksgegevens        |                                  |                       |                 |
| Gebruiksduur:           | 2,5 uur                          | Behuizing:            | Ultrem® 1010    |
| Gebruikstemperatuur:    | 190°C / 374°F                    | Flexibel rietje:      | Silicone 9150   |
| Vermogen (equivalent):  | 125 W                            | Kruidenhoder:         | Roestvrij staal |
| Hervultijd (gemiddeld): | 10 seconden                      | Warmtestift:          | Aluminium       |
| Brandstofsoort:         | butaangas                        | Gaasroosters:         | Roestvrij staal |
| Ontsteking:             | piëzo-elektrisch                 | Interne kunststoffen: | Zenite®         |

### FAQ (Veelgestelde vragen)

U kunt een volledige pagina met veelgestelde vragen raadplegen op onze website [www.iolite.com](http://www.iolite.com)

### Garantie

Voor alle Iolite-producten geldt een garantie voor productie- en materiaalfouten bij normaal gebruik van het apparaat. Voor de WISPR™ geldt een garantie van twee jaar. De garantieperiode gaat in op de datum van aanschaf. Bewaar het oorspronkelijke aankoopbewijs met de aanschafdatum. Onze volledige garantievoorwaarden kunt u downloaden via onze website. U kunt ook contact opnemen met de dichtstbijzijnde klantenservice.

### Handelsmerk

IOLITE™, IOLITE ORIGINAL™, WISPR™ en SMOKELESS FREEDOM™ zijn handelsmerken van Oglesby & Butler Limited en zijn geregistreerd in de volgende landen: Ierland, het Verenigd Koninkrijk, de EU-overige EU-landen, de VS, Canada, Japan, China, Australië en Nieuw-Zeeland. Oglesby & Butler Ltd aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele fouten in dit document. Oglesby & Butler Ltd behoudt zich tevens het recht voor om specificaties naar eigen goeddunken te wijzigen of het product anderszins te verbeteren.

#### Noord-Amerika (VS, Canada, Mexico)

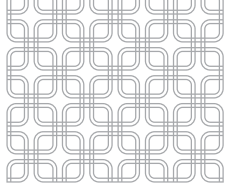
iolite North America, 8550 Ridgefield Road,  
Suite C, Crystal Lake, IL 60012  
Gratis telefoonnummer: 888-710-3055  
Fax: 815-425-8042  
E-mail: [cs@iolite.com](mailto:cs@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)

#### Europa en rest van de wereld iolite™, Oglesby & Butler Ltd.,

O'Brien Rd. Industrial Estate, Carlow, Ierland.  
Telefoon: +353 (0) 59 9143333  
Fax: +353 (0) 59 9143577  
E-mail: [support@iolite.com](mailto:support@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)



**WISPR.**  
BY IOLITE.



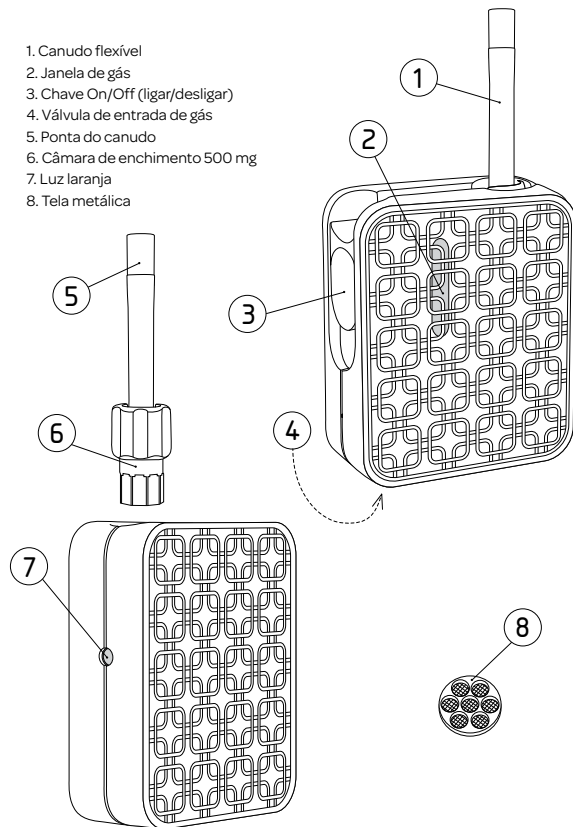
**Português do Brasil**

**Manual de instruções**

Leia as instruções atentamente

## CARACTERÍSTICAS

1. Canudo flexível
2. Janela de gás
3. Chave On/Off (ligar/desligar)
4. Válvula de entrada de gás
5. Ponta do canudo
6. Câmara de enchimento 500 mg
7. Luz lanterna
8. Tela metálica



## Isenção de responsabilidade do WISPR™ by IOLITE™

O WISPR™ by IOLITE™, referido doravante como WISPR™, não é um aparelho médico e nem foi projetado para diagnosticar, tratar, mitigar, curar ou evitar dores, doenças ou outras condições.

O WISPR™ não se destina ao uso com produtos medicinais ou ilegais de nenhum tipo e com nenhuma substância que afete a estrutura ou qualquer função do corpo.

Se você tiver qualquer problema de saúde, consulte seu médico ou farmacêutico antes de usá-lo. O sistema aerífero do WISPR™ não foi projetado nem se destina ao uso com qualquer outro material não-legalizado, alergênico, tóxico ou que possa fazer mal.

O WISPR™ não é um aparelho para parar de fumar.

O uso legal e apropriado deste aparelho é uma condição de venda. Qualquer uso impróprio do vaporizador WISPR™ invalida a garantia. Qualquer forma de uso ilegal deste aparelho pode sujeitar o usuário a multas e penalidades graves e/ou prisão sob os termos da lei de sua jurisdição.

Nenhum líquido deve ser usado com o WISPR™. O uso de líquidos pode causar danos a este aparelho e danos ou risco de ferimentos ao usuário. O líquido ferverá no gerador de vapor e pode queimar o usuário.

O WISPR™ foi projetado para ser usado somente com material vegetal e tabaco para cachimbos. O WISPR™ produz vapores através do aquecimento do material vegetal a 190°C (374°F). Tais materiais botânicos podem ser comprados em farmácias e revendedores licenciados.

**ESTE PRODUTO NÃO CONTÉM TABACO NEM OUTRO MATERIAL VEGETAL.**

Nenhum dos comentários e testemunhos apresentados pelos clientes representa, de nenhuma forma, as opiniões dos fabricantes.

Esta declaração não foi avaliada pelo órgão americano FDA (US Food and Drug Administration) ou por nenhum outro órgão ou administração semelhante em qualquer outra jurisdição.

## Bem-vindo

Obrigado por comprar o WISPR™. O WISPR™ foi projetado apenas para o consumo legal de tabaco para cachimbos e outros materiais vegetais legais. Use de forma sensata.

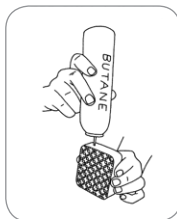
### Informações importantes sobre segurança

**Aviso:** O WISPR™ contém gás inflamável pressurizado. Leia e siga estas instruções atentamente. Entenda todas as instruções antes de usar o WISPR™. Deixar de seguir estas instruções de segurança pode resultar em ferimentos ou danos. Recomendamos manter estas instruções em um lugar seguro para futura consulta. Os seguintes avisos gerais visam a sua segurança e a segurança de outras pessoas ao seu redor:

- Mantenha fora do alcance de crianças.
- Não exponha o WISPR™ a temperaturas acima de +50°C (+120°F) e evite expô-lo ao sol por tempo prolongado.
- Não perfure nem incinere o WISPR™.
- Não tente desmontar, reajustar ou reparar. Isso invalidará a garantia. O WISPR™ não pode ser consertado pelo usuário, exceto os acessórios sobressalentes, como telas metálicas e câmaras de enchimento.
- Os regulamentos sobre transporte de substâncias perigosas proíbem o transporte de gás butano ou outros produtos a gás inflamável em aeronaves de passageiros. Não coloque o WISPR™ próximo a gás butano ou a qualquer outro gás inflamável em nenhuma mala a ser despachada ou em mala de mão.
- Não derrube o WISPR™.
- Não use o WISPR™ se estiver danificado.
- Descarte-o de acordo com os regulamentos locais.
- Certifique-se de que o fluxo de gás tenha sido interrompido e deixe o WISPR™ esfriar antes de colocá-lo em sua capa.
- O fabricante não se responsabiliza por nenhum dano ou ferimentos físicos causados pelo uso inadequado, incorreto ou irresponsável.
- O WISPR™ não é um aparelho médico.
- Encha somente em uma área bem ventilada. Não reencha o WISPR™ perto de uma chama aberta ou produtos combustíveis. Use somente gás butano para isqueiros de alta qualidade.
- **Cuidado:** A câmara de enchimento fica quente. A câmara de enchimento pode atingir temperaturas de aproximadamente 190°C (374°F). Tome bastante cuidado ao remover a câmara de enchimento durante ou imediatamente após o uso.

## Operação em 10 etapas simples

### 1 Encha-o com gás



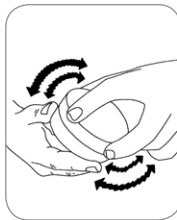
Certifique-se de que a chave on/off (ligar/desligar) esteja na posição desligada (não vermelha) antes de encher o aparelho.

Para enchê-lo, segure-o na posição vertical com a válvula de entrada de gás virada para cima, como ilustrado. Empurre o cilindro de reenchimento de gás para dentro da válvula de enchimento. Pare de encher quando o gás vazar da válvula e não encha demasiadamente.

Caso você encha demais, aguarde 5 minutos antes de ligá-lo. Recomendamos apenas Vector Gas e Newport Gas.

Para ajudar no acendimento, para o 1º enchimento de gás e enchimentos subsequentes quando o WISPR™ se encontrar completamente vazio, recomendamos ligar o fluxo de gás por 10 a 15 segundos aproximadamente (até você ouvir um fluxo de gás forte) antes de tentar acendê-lo.

### 2 Preparação de tabaco para cachimbos / material vegetal



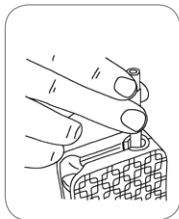
Para obter resultados ideais, recomendamos triturar o tabaco / material vegetal antes de usá-lo. Isto garante que seu material vegetal ou tabaco seja vaporizado com eficiência.

## Operação em 10 etapas simples



### 3 Abasteça a câmara

Remova a câmara de enchimento do WISPR™. Em seguida, coloque o material moído na câmara de enchimento. Não encha demais, caso contrário o fluxo de ar será obstruído.



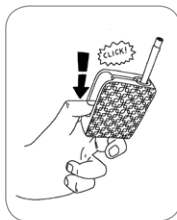
### 4 Insira a câmara de enchimento

Após encher a câmara com seu material escolhido, coloque-a de volta no vaporizador WISPR™.



### 5 Ligue-o

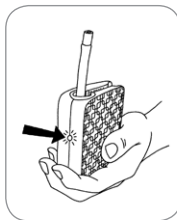
Pressione a chave On/Off para baixo até você ouvir um fluxo de gás. (Posição mediana)



### 6 Acenda-o

Ative o WISPR™ empurrando devagar a chave On/Off completamente para baixo até se encaixar. O som do fluxo de gás muda para um 'chiado' suave confirmando que o WISPR™ está se aquecendo. Normalmente, isso acontece na primeira tentativa. Se falhar, volte a chave para trás novamente dentro de 5 segundos.

Uma luz laranja também ficará visível ao lado do logotipo do WISPR após alguns momentos para confirmar que o WISPR™ está se aquecendo. A luz desaparecerá uma vez que a temperatura ideal controlada for atingida. Observe que durante seu ciclo normal de operação, o som emitido pelo WISPR™ quando ativado (On) torna-se intermitente pelo termostato.



### 7 Deixe-o aquecer-se

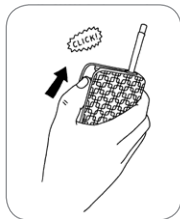
Aguarde no mínimo 45 segundos para o WISPR™ atingir sua temperatura operacional controlada de 190°C antes de inalar. Isto não significa necessariamente que o tabaco / material vegetal estará pronto após 45 segundos. Talvez seja necessário aguardar um pouco mais.

## Operação em 10 etapas simples



### 8 Desfrute

Coloque seus lábios em volta da boquilha e trague lentamente. Segure o vapor e depois o exale. Uma vez cheia e em uso, a unidade deverá durar até 15 minutos ou poderá ser usada até que nenhum vapor seja emitido. O tabaco / material vegetal usado é facilmente removido da câmara de enchimento. Encha a câmara novamente, se desejar. Após cada uso, a câmara de enchimento ficará quente ao toque. Tenha cuidado ao esvaziar ou reenchê-la com tabaco / material vegetal diretamente após o uso.



### 9 Desligue-o

Quando terminar, desligue a unidade empurrando a chave on/off totalmente para frente. (Não vermelha)



### 10 Guarde a unidade

Dobre para dentro o canudo no corpo do vaporizador WISPR™ como ilustrado, deixe-o esfriar e, em seguida, guarde-o em sua capa.

## Especificações técnicas

| Tamanho e peso                  |                                       | Capacidade                     |                |
|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|----------------|
| Comprimento:                    | 87 mm                                 | Câmara de ervas:               | 500 mg         |
| Largura:                        | 70 mm                                 | Tanque de butano:              | 4 g            |
| Profundidade:                   | 29 mm                                 |                                |                |
| Peso (vazio):                   | 128,6 g<br>(com câmara de enchimento) |                                |                |
| Estatísticas de operação        |                                       | Materiais                      |                |
| Tempo de operação:              | 2,5 horas                             | Corpo:                         | Ultem® 1010    |
| Temperatura de operação:        | 190°C / 374°F                         | Canudo flexível:               | Silicone 9150  |
| Voltagem (equivalente):         | 125 W                                 | Câmara de ervas:               | Aço inoxidável |
| Tempo de reenchimento (típico): | 10 segundos                           | Câmara do pino de aquecimento: | Alumínio       |
| Tipo de gás:                    | Gás butano                            | Telas metálicas:               | Aço inoxidável |
| Ignição:                        | Piezoelétrico                         | Plásticos internos:            | Zenite®        |

### Perguntas frequentes

Uma página completa com perguntas frequentes está disponível em nosso website em [www.iolite.com](http://www.iolite.com)

### Garantia

Todos os produtos Iolite possuem garantia contra defeitos de fabricação e de materiais que ocorrerem com a operação normal do aparelho. Oferecemos uma garantia de dois anos para o WISPR™. O período de garantia começa na data da compra. Guarde seu recibo original, que comprova a data da compra. Nossa política de garantia completa encontra-se disponível para download em nosso site. Alternativamente, entre em contato com o centro de atendimento ao cliente mais próximo.

### Marca comercial

IO LITE™, IO LITE ORIGINAL™, WISPR™ e SMOKELESS FREEDOM™ são marcas comerciais da Oglesby & Butler Limited e estão registradas nos seguintes países: Irlanda, Reino Unido, União Europeia, EUA, Canadá, Japão, China, Austrália e Nova Zelândia. A Oglesby & Butler Ltd. não se responsabiliza por nenhum erro que possa existir neste documento. Além disso, a Oglesby & Butler Ltd. reserva-se o direito de alterar as especificações e, de outra forma, melhorar o desempenho a seu exclusivo critério.

### América do Norte (EUA, Canadá, México)

iolite North America, 8550 Ridgfield Road,  
Suite C, Crystal Lake, IL 60012  
Telefone gratuito: 888-710-3055  
Fax: 815-425-8042  
E-mail: [cs@iolite.com](mailto:cs@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)

### Europa e resto do mundo iolite™, Oglesby & Butler Ltd.,

O'Brien Rd. Industrial Estate, Carlow, Irlanda.  
Telefone: +353 (0) 59 9143333  
Fax: +353 (0) 59 9143577  
E-mail: [support@iolite.com](mailto:support@iolite.com)

[www.iolite.com](http://www.iolite.com)





[www.iolite.com](http://www.iolite.com)